

# LE POLYGOÑE

BULLETIN D'INFORMATION ET DE LIAISON DE L'ATELIER DE FABRICATION DE TOULOUSE







A l'occasion de l'année du centenaire de la mort de Victor Hugo, Le Polygone a décidé de rendre hommage, à sa façon, au poète et écrivain en consacrant sa couverture à un épisode historique et désormais classique des misérables. Vous trouverez dans ces pages une adaptation « très libre » d'un de ses plus célèbres poèmes (un des fleurons de nos anciens cours de récitation).

**« LE POLYGONE »**

*Journal de l'ATE*

155, av. de Grande-Bretagne  
31052 TOULOUSE CEDEX  
Tél. 16 (61) 49.11.71

**Trimestriel gratuit**

**Responsables de la Rédaction :**

Raymond DESLANDES  
Directeur de la Publication  
Georges BROISE  
Rédacteur en Chef

**Assistés de :**

Josy BARLET  
Florent BRIDAULT  
Jean BROISE  
Jany COURRECH  
Renaud DANGREMONT  
Paulette HOUPLON  
René PUJOL  
Maurice VERGÉ

**Dessins et maquette :**

Gérard DUPIN  
Jean-Claude GARDE

**Liaison avec l'imprimeur :**

Gilbert GRAUBY

**Photographies :**

ATE - USAT - Jacques LOUMAGNE  
Andrée GOUZI

**Secrétariat :**

Jeanine DUCASSE  
Poste Tél. 623

**Réalisation :**

IMPRIMERIE DOULADOURE  
15, rue du Chant-du-Merle  
31400 TOULOUSE  
Tél. (61) 80.09.31

Tirage 3 000 exemplaires

N° 20

Dépôt légal : Septembre 85

**Copyright :**

La reproduction même partielle des articles et illustrations du journal « LE POLYGONE » est interdite sauf accord préalable des responsables de la rédaction.



Membres de l'Union  
des Journaux  
et Journalistes  
d'Entreprise de France  
(U.J.J.E.F.)

**• NOUVELLES DES SERVICES**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Visites à l'ATE .....    | 1 |
| La SEABAF .....          | 2 |
| Machines nouvelles ..... | 3 |
| La CAO DAO .....         | 4 |

**• INFORMATIONS**

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Sapeurs pompiers .....     | 5  |
| Médailles du travail ..... | 6  |
| Portes ouvertes .....      | 10 |

**• DÉTENTE**

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Voyage à Cuba .....     | 8  |
| Année Victor Hugo ..... | 15 |

**• VIE DE L'USAT**

|   |    |
|---|----|
| Judo .....                              | 11 |
| Tennis .....                            | 12 |
| Pétanque .....                          | 13 |
| Parachutisme - Stratégie - Peinture ... | 14 |

**• LOISIRS**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Conseils à ma sœur ..... | 18 |
| Souvenirs .....          | 19 |

**• HYGIÈNE – SÉCURITÉ – SANTÉ**

|                         |    |
|-------------------------|----|
| VGM et alcoolisme ..... | 19 |
|-------------------------|----|

**• SOCIAL**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Fête des retraités ..... | 21 |
|--------------------------|----|

**• CARNET DU PERSONNEL**

24



# VISITES A L'A.T.E.



Stage de formation professionnelle à l'ATE le 20/06/85.



Ingénieurs stagiaires le 18/06/85.



Techniciens de Dassault-Bréguet visitant les ateliers de fabrication le 29/05/85.



Stagiaires de la gendarmerie de l'armement et officier médecin, 26/06/85.

Nouveaux embauchés, 26/06/85.





# La SEABAF



Monsieur Claude CROS, chef de la SEABAF a bien voulu répondre aux questions du polygone et nous présentons sa section.

**Polygone : La SEABAF. Qu'est-ce que c'est ?**

M. Cros : C'est la section d'études des applications bureautiques de la sous-direction administrative finances de la DAT, créée le 1<sup>er</sup> novembre 1983.

**P. : C'est une section toute jeune, en quoi consiste-t-elle ?**

M. C. : L'objectif principal de la section est de créer des logiciels spécifiques sur machines à traitement de texte programmables ou sur micro-ordinateur, soit à la demande des divers établissements de la DAT, soit à l'initiative de la sous-direction AF.

**P. : A quoi servent ces logiciels ?**

M. C. : Ces logiciels doivent simplifier les tâches administratives, éviter les erreurs dues principalement aux recopies, éditer automatiquement divers états et faciliter la mise en œuvre des états de synthèse.

**P. : Quelles sont les applications développées ?**

M. C. : Ces logiciels concernent les applications administratives suivantes :

- automatisation de l'édition des mandats,
- automatisation du paiement des factures régie,
- tenue du registre des créances de l'établissement,
- prévision de trésorerie locale,
- automatisation des décomptes des ordres de mission,
- suivie des investissements,
- gestion du fichier d'embauches du personnel.

**P. : La création de logiciels est-elle la seule mission de la SEABAF ?**

M. C. : La mission de la SEABAF ne consiste pas qu'à créer des logiciels, mais à assurer leur mise en place, à savoir :

- le stage de formation du personnel,
- la formation de correspondants bureautiques dans chaque établissement,
- le service après-vente,



Le responsable de la section, M. Cros étudie un programme avec un stagiaire.

Nouveau dans la section, le BM MICRAL 30 de BULL.



Les secrétaires, Mme Adéline Haensler et Mlle Maryse Giscou travaillent sur un multi-post MF 80-5 SMO.





- l'assistance téléphonique permanente,
- la possibilité de la modification des programmes pour les établissements ayant des cas particuliers,
- la diffusion des améliorations apportées par la SEABAF ou des modifications imposées par la réglementation ou par des directives de la DAT.

**P. : Quels sont les établissements suivis ?**

M. C. : Les applications ont été demandées par les établissements suivants :

Pour la DAT : ATE, ASS, EFAB, MAS, ATS, ARS, SEFT, DAT/SGF, AMX, ETAS, CAP et le bureau financier AF/1.

D'autres directions se sont intéressées à ces applications telles que :

DCAe : AIA  
DPAG : ENSAE  
DEN : LRBA  
DRET : ETCA

**P. : Voilà des activités importantes, quels sont les moyens mis à votre disposition ?**

M. C. : L'ATE a cédé des locaux et du personnel (3 personnes) pour le démarrage de cette section.

Ces logiciels sont développés sur deux types de matériel :

- des multipostes de marque WORDPLEX
- des monopostes de marque BULL MICRAL 30

Tous ces matériels sont connectables aux ordinateurs existants dans les établissements.

**P. : Ceci pour un démarrage, que réserve l'avenir à cette section ?**

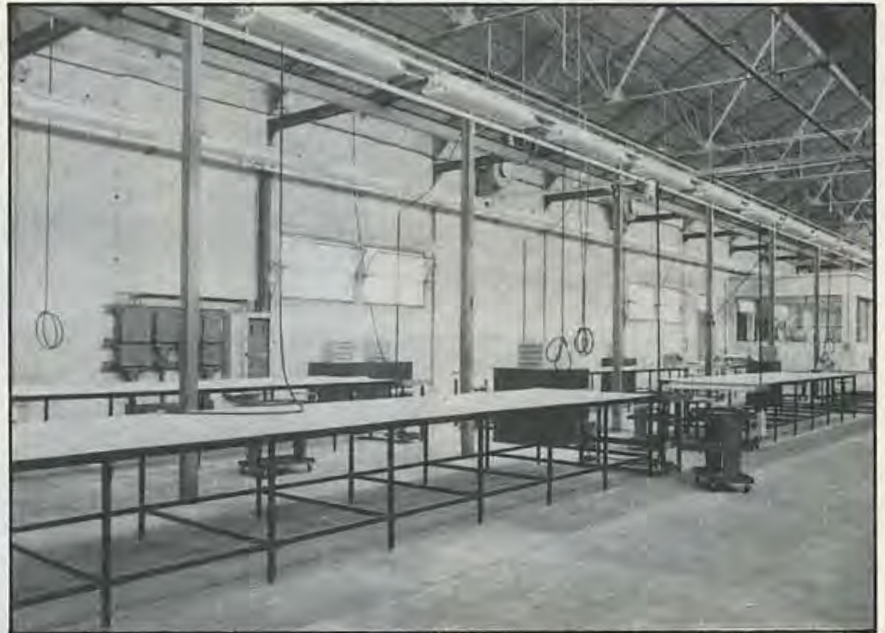
M. C. : La DAT a le souci de l'extension de la bureautique dans ses établissements avec une plus grande formation du personnel, et pour ce faire la sous-direction administrative finances et la sous-direction personnel-équipement ont décidé de renforcer la SEABAF, en personnel, et en matériel dès octobre 85 pour répondre aux besoins des établissements, mais surtout pour répondre à l'objectif de modernisation des chaînes centralisées.

Effectivement, certaines chaînes (GIP, gestion des crédits) nécessitent une modernisation qui passera par l'introduction de la bureautique au niveau local avec centralisation des seules informations nécessaires à la DAT.

Pour conclure, la standardisation des micro-ordinateurs et de leurs progiciels va permettre le choix d'une génération de micro-ordinateurs compatibles, ce qui devrait permettre une meilleure souplesse d'utilisation et déboucher sur l'informatique de l'an 2 000.



# MACHINES NOUVELLES A L'ATE



Nouvel atelier de câblerie de MEL, implanté dans l'ancien local de traitements thermiques.



Chaîne de traitements thermique sous vide nouvellement implantée à MP. A gauche, ouvert le four de trempage. A droite, le four de recuit.







# La CAO DAO à l'ATE.



Mars 85 a vu l'arrivée aux méthodes de deux postes de travail de **conception assistée par l'ordinateur et de dessin assisté par ordinateur** (CAO-DAO) destinés à remplacer en partie les traditionnelles planches à dessin du bureau des méthodes.

Qu'est-ce que la CAO-DAO ? C'est en fait un outil de dessin puissant utilisant l'informatique et qui va permettre non seulement de constituer des dessins mais aussi de les mettre en mémoire, de les rappeler et de les modifier très rapidement. Des calculs à partir des dessins sont également possibles.

Le dessinateur au lieu de tirer des traits à la planche à dessin, se contente d'une esquisse à la main définissant les grandes lignes de son projet.

Son poste de travail est constitué d'une tablette à digitaliser, d'un écran de visualisation des dessins et d'une console permettant d'introduire des données.

Par l'intermédiaire de la tablette<sup>(1)</sup> et d'un crayon magnétique, il va successivement créer à l'écran, au fur et à mesure des besoins, des points, des droites, des cercles, en appelant dans un menu<sup>(1)</sup> des constructions géométriques (ex. : cercle connaissant le centre et le rayon).

La partie géométrique du dessin étant terminée, il en réalisera successivement le hachurage, la cotation tout comme il le ferait à la planche à dessin.

Puis il lancera sur traceur électrostatique la reproduction papier de son dessin.

Il faut être conscient que l'ordinateur n'est, pour le dessinateur, qu'une aide. Ce n'est pas la machine qui va dire si telle tolérance est erronée ou si tel trait doit être en pointillé plutôt qu'en trait fort.

La CAO-DAO n'a fait que changer les méthodes de travail en les rendant plus fiables et plus rapides notamment en ce qui concerne les modifications.

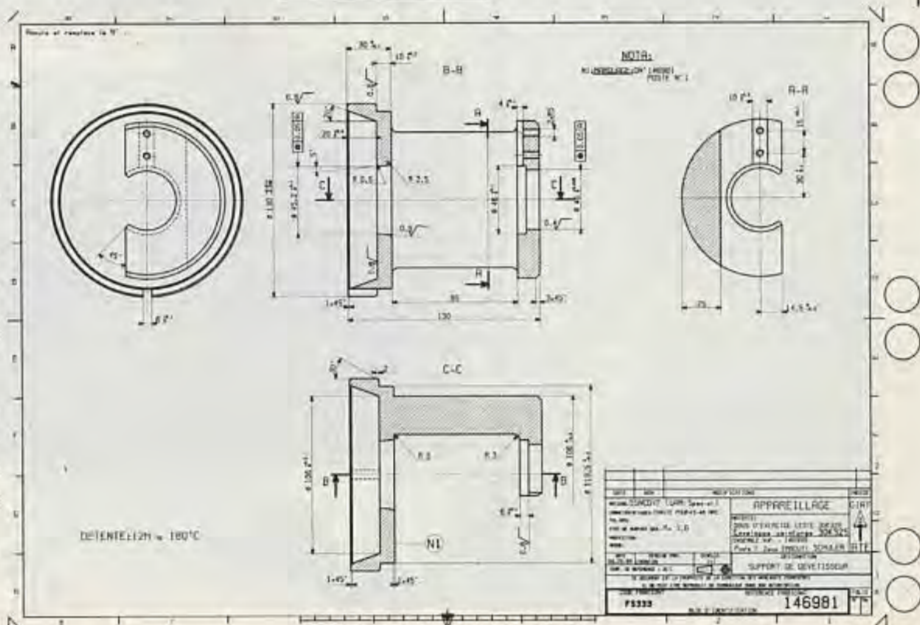
Quelques mots sur le matériel en service à l'ATE.



Au service T1 : un ordinateur (mini-6) et 2 unités de disques de grande capacité qui permettent chacune de stocker environ 10 000 plans.  
Aux méthodes : deux postes de travail de dessin ainsi qu'un traceur électrostatique.

**Vue d'un poste de travail :**  
Au premier plan la tablette à digitaliser. L'opérateur tient le crayon magnétique. Devant lui, l'écran de visualisation. A sa gauche, la console avec son clavier.

**Exemple de dessin réalisé en CAO-DAO.**









# MÉDAILLES DU TRAVAIL



Le vendredi 3 mai a eu lieu la cérémonie de remise des médailles du travail au titre de 1983.

L'ingénieur général Bénétreau, directeur de l'établissement, présidait cette cérémonie durant laquelle furent décernées :

13 médailles d'or : 40 ans de service  
11 médailles de vermeil : 35 ans de service

14 médailles d'argent : 30 ans de service

17 médailles de bronze : 25 ans de service

Un vin d'honneur fut servi à l'issue de cette cérémonie, il permit aux récipiendaires à travers souvenirs et anecdotes de revivre quelques moments marquants de leur carrière à l'ATE.

## Médaille d'Or

Mesdames Bégoïn Madeleine (retraîtée), Nan Louise (retraîtée), Messieurs Bouas Raymond (service FEM), Dallie René (service ET), Fontan Louis (service MP), Franq Georges (service CHT), Giscou Jean (retraité), Loerch Roger (retraité), Mola Robert (service ET), Savignac Paul (retraité), Spelette Marcel (retraité), Tenias Marius (retraité), Zerger Marcel (retraité).

## Médaille de Vermeil

Mesdames Abrighi Marie-Louise (retraîtée), Carovis Marie-Louise (service GA), Messieurs Bourrec Yves (service MP), Bouville Paul (retraité), Broisé Jean (service HS), Catarina Pierre (service MP), Courrech Guy (service FEM), Coutenceau René (service FEM), Fontes Guy (service MP), Rouzaud Yves (service CHT), Varin Jean (service OC).







### Médaille d'Argent

Mesdames Ferand Jacqueline (service APP), Noix Christiane (service REM), Saint-Sernin Suzanne (service FEM), Messieurs Barthe Jacques (service MP), Bruzaud André (retraité), Castillo François (service FEM), Dedieu Guy (service TMF), Fort Roger (service QC), Laclavère Henri (retraité), Laurent Charles (PAP), D'Olivera Françoise (service BM), Ollier Léonard (service SGI), Sors Jean (service BM), Vinuesa Victor (service BM).

### Médaille de Bronze

Mademoiselle Dumilly Nicole (service P), Madame Vallinot Flore (service GA), Messieurs Armaing Georges (service CHT), Aubrun Yvan (service ET), Bounan Gérard (service FEM), Boures Bernard (service CHT), Dussouchaud Jean-Claude (service M), Gasco Gilbert (service CM), Georges Gilbert (service QC), Gouhier Pierre (service MEL), Marty Jean-Claude (service TI), Mathe Michel (service OG), Le Poidevin Adrien (service BM), Petit Jean-Claude (service ET), Sans-Piche Georges (service MP), Segui Henri (service M), Vernis Raymond (service MP).



# VOYAGE A CUBA



En cette année 1985, l'USAT, tout comme Christophe Colomb, mais avec près de 500 ans de retard, a décidé de découvrir l'Amérique. Aussi le 3 avril un groupe de 32 membres du club s'embarque à destination de Cuba. Là s'arrête le parallèle que nous pouvons faire car s'il a fallu à notre illustre devancier 71 jours pour effectuer la traversée, la notre ne durera que plus de 10 heures. C'est à Madrid qu'à lieu notre embarquement sur un boeing 727 d'Ibéria, la France n'ayant pas de liaison aérienne directe avec Cuba. Nous sommes 260 passagers à effectuer ce vol qui, sans escale, nous fait parcourir près de 10 000 km.

L'arrivée à l'aéroport José Martí nous plonge immédiatement dans la réalité. C'est tout d'abord l'habituelle cohue pour le passage devant les fonctionnaires chargés de l'identité, puis l'attente pour la récupération des bagages et enfin le passage en douane bien simplifié par notre « visa touriste ». Notre guide Francisco nous attend pour nous conduire à l'hôtel le « Habana Libre » ancien et grandiose hôtel « Hilton ». L'île de Cuba dont nous allons parcourir quelques provinces est la plus grande des îles des Caraïbes. Sa superficie est voisine de 115 000 km<sup>2</sup> (environ le cinquième de celle de la France). Elle est située au cœur de la mer des Antilles, entre l'Amérique du Nord, Miami est à moins de 300 km, et l'Amérique du Sud. L'île est longue et étroite, sa forme ressemble à un grand crocodile. Sa longueur totale est de 1 250 km, alors que sa largeur varie de 191 à 31 km. Le pays possède trois grandes zones montagneuses, la plus connue étant la Sierra Maestra qui fut, dans les années 50/60, le siège de la révolution cubaine. De grandes plaines fertiles permettent une agriculture florissante : sucre, tabac, fruits tropicaux, riz ainsi qu'un élevage de bovins prospère.

Eglise de Santa Clara.  
Style Hispano Américain.



La Havane. Palais du gouverneur.

La longueur de ses côtes et les nombreuses îles qui forment le pays, 1 600 « cayos » comme les nomment les habitants, en font un paradis pour le vacancier à la recherche de plages, de pêche sous-marine et de repos.



Le climat est humide et chaud, la température moyenne avoisinant les 26°. Les dépliants touristiques indiquent des minima à 19° et des maxima à 35°, ce qui explique l'absence d'appareils de chauffage, mais aussi la présence de climatiseurs. La population qui est de 10 millions d'habitants est très mélangée. Si les indigènes de race blanche ont été presque totalement anéantis par les espagnols dès le début de l'occupation de l'île, ils furent remplacés par des esclaves noirs et des maîtres blancs immigrés.

Actuellement, cette population est très métissée, il n'est pas rare de rencontrer des couples d'éthnies différentes. Les grandes villes, la Havane 2 000 000 h, Santiago de Cuba, Trinidad, etc... abritent plus de la moitié de cette population.

Si le développement actuel de l'agriculture et de la pêche est indéniable par contre l'industrialisation pétine. Seules les industries sucrières et avec une moindre importance, celle du tabac peuvent être considérées comme ressources de devises. L'économie souffre du blocus imposé par les Etats-Unis, d'autant que les autres clients potentiels sont fort éloignés.



Nous avons ainsi pu voir, dans un garage de la Havane, fonctionner un tour parallèle, datant des années 50, avec des ouvriers travaillant en équipe et fabricant des chemises de rechanges pour les « belles américaines » souvenirs de l'époque de l'ancien président Batista.

Tous les produits manufacturés utilisés dans le pays proviennent de l'Europe de l'Est : vaisselle de RDA, climatiseurs, livres et disques d'URSS, les rares voitures récentes de Pologne, d'URSS et de Tchécoslovaquie.



Quelle ne fut pas notre surprise durant tout le séjour de ne découvrir que peu ou pas de cartes postales des divers sites que nous avons admirés, de ne pas trouver de disques et de cassettes de cette musique cubaine si connue dans le monde, et que des orchestres nous ont joué en permanence à l'occasion de chaque repas. Tout simplement car ces industries d'impression sont inexistantes.

Le pays ayant un besoin urgent de devises, s'ouvre peu à peu aux touristes. Les plus nombreux sont les habitants des pays de l'Est, de l'Amérique du Sud, suivi par les Espagnols et les Italiens. Peu de Français encore, le manque de liaison directe représentant un frein à ce développement, mais à nouveau, par contre quelques américains du Nord.

Le manque de moyens et de cadres ne se fait pas uniquement sentir au niveau de l'industrie. La vieille ville de la Havane a souffert du départ des Américains. Si certains édifices comme le musée des armes, le palais du gouverneur, le temple et la cathédrale présentant une architecture très caractéristique importée par les colons espagnols sont très soignés, de nombreux quartiers aux rues étroites, aux maisons coloniales ornées de fers forgés et d'escaliers de marbre se dégradent faute d'entretien et de moyens. Il en est ainsi de tout le front de mer et de la promenade du Prado. Le contraste est d'autant plus marquant avec les quartiers neufs de la Havane qui abritent les divers ministères et édifices publics. On retrouve là le style de toutes les grandes métropoles modernes avec des édifices de béton, d'acier et de glace. La plupart d'entre eux sont agrémentés de slogans à la gloire du régime castro ou rappelant les grands moments de la révolution.

La visite de la fabrique de cigare Partagas située en plein cœur de la ville nous permis, tout en nous initiant aux secrets de la fabrication de la cape, de la sous-cape, la préparation des intérieurs, le baguage et l'emballage, de converser librement avec les ouvrières de l'usine. Nous fûmes accueillis par une salve d'applaudissements ce qui nous surpris beaucoup et il en fut de même à notre départ.

C'est un spectacle très pittoresque de voir ces femmes trier le tabac, préparer les feuilles pour les cigares, cela dans une ambiance bon enfant et dans une odeur très agréable. Tous les membres du groupe se virent offrir par le personnel un, voire plusieurs cigares.

Les plages de Cuba méritent leur renommée. Nous avons eu l'occasion de nous baigner dans deux des plus célèbres à la Havane, dans l'une des « playas de l'Este » et à Varadero qui est la perle de l'île avec ses 20 km de plage de sable blanc et fin qui descend doucement dans la mer. La couleur de l'eau est celle de l'émeraude et de très nombreuses « paillettes » permettent aux vacanciers de se protéger du chaud soleil.

La cuisine cubaine est très riche. De nombreux plats ressemblent aux spécialités espagnoles notamment dans la façon d'accomoder les poissons. Le sucre étant la première richesse du pays, des douceurs sont proposées à chaque repas. La « ligne » si chère à nos compagnes passa ainsi une semaine très difficile car peu résistèrent aux appétissants plats de gâteaux qui nous étaient présentés à profusion ainsi qu'aux multiples cocktails « mojitos, présidentes, daiquiris, cubanitos », tous à base de rhum de Cuba et de jus de fruits tropicaux.



**La Havane**  
**Monument José Martí, tour d'écoute**  
**des cubains pour le sud des USA.**

Une déception attendait les dames qui pensaient trouver à Cuba des sacs en crocodile. Elles eurent bien l'occasion d'admirer ces charmantes petites bêtes pataugeant dans un marécage noirâtre et nauséabond, mais hélas elles ne virent pas un seul magasin exposant ces articles si primés chez nous.

Ce septième voyage était à peine terminé, dans la joie et les rires, que nos touristes se sont donnés rendez-vous pour 1986 en Asie Centrale.



**Le groupe de l'USAT**  
**dans l'île de TAINA.**





# PORTES OUVERTES

A.T.E 85



Pour la première fois de son histoire, l'ATE a ouvert ses portes aux familles du personnel, le samedi 27 avril.

Plusieurs centaines de personnes ont pu ainsi découvrir, en parcourant les ateliers, les « secrets » que cache le mur multicolore qui nous entoure.

Les ouvriers et employés de l'établissement se sont faits un devoir de montrer avec minutie les lieux de leur activité et de présenter avec l'aide des personnels requis, les opérations de fabrication les plus spectaculaires ainsi que les machines les plus modernes.

Tous les participants sont repartis satisfaits de cette expérience, souhaitant son renouvellement étendu à une journée complète.





# JUDO USAT



A l'occasion du XX<sup>e</sup> anniversaire du club, les judokas de l'USAT se sont retrouvés sur les tatamis de la salle polyvalente du ramier de Blagnac, les 16 et 17 mai 1985, pour participer à un tournoi international.

A la satisfaction de tous, au cours de cette grande fête du judo et de l'amitié, Michel Nowack, médaillé aux jeux olympiques de Los Angeles, est venu rendre visite à tous les combattants.

Le jeudi 20 juin 1985 avait lieu à la salle de judo la remise de toutes les récompenses; un bilan positif pour la saison 1985-86 dont les résultats sont les suivants :

### Tournoi international individuels

- Médaille d'or : Mathieu Vincent Viry.
- Médaille d'argent : Jérôme Calmette, Julien Soumeilhan, Julien Escarnot, Olivier Ferré, Frédéric Fourcade, Jacinthe Darondeau.
- Médaille de bronze : Robert Amade, Xavier Hautesserre, Stéphane Marcon, Rémi Rojas, Fabienne Ligiot, Bruno Ligiot, Patricia Céron, Patricia Rideau, Sandrine Fonvielle.

### Tournoi international par équipes (séniors masculins)

- Premier : Bataillon de Joinville.
- Deuxième : Ste-Geneviève Sports (Ile-de-France).
- Quatrième : USAT (Alain Ambert, Patrick Lascoumettes, Freddy Nicolas, Claude Pizzonero).

### Tournoi international par équipes (séniors filles)

- Vainqueur : Ste-Geneviève Sports (Ile-de-France).
- Finaliste : Ligue du Languedoc : Nathalie Crampette (Tarbes), Valérie Bloch (St-Exupéry Toulouse), Christine Marquié (TOAC), Laurence Arnaud (USAT).
- Troisième : Pays Bas.

### Passage de grades de fin d'année

- 1 barette jaune : Jérôme Maning, Olivier Gardelle, Vincent Clavère, Arnaud Eclanché, Olivier Chuppé, Alexandre Lanne.
- Ceinture jaune : Jacinthe Darondeau, Julien Escarnot, Damien Soupez, Mathieu Vincent Viry, Olivier Ferré, Philippe Castéran, Jérôme Castéran, Fabienne Ligiot, Marine Beneïto.

- Ceinture orange : Brice Carbonel, Jérôme Massé, Eric Panader, Rémi Rojas, Philippe Doré, Nathalie Mauricio, Marie-Claire Mauricio, Christophe Dasque, Eric Renard, Stéphane Léonard, Sandrine Fonvielle, Bruno Ligiot, Stéphane Marcon, Frédéric Blanchet.

- Ceinture verte : William Romanet, Sébastien Weill, Xavier Hautesserre, Frédéric Fourcade, Stéphanie Amade, Aureilhen Masson, Paul Séréna, Christine Redon.

- 2 barettes bleues : Patricia Rideau, Frédéric Rideau.

- Ceinture bleue : Robert Amade, Franck Rossignol, Christine Leblanc, Mauricio Raoul, Nicolas Cabaneau.

- Ceinture violette : Franck Semanaz.

- 2 barettes marrons : Nicolas Fourcade.

- Ceinture marron 1<sup>re</sup> année : Jérôme Calmette.

- Ceinture marron 2<sup>e</sup> année : Patricia Céron, Nathalie Fourcade.

Reprise des activités judo : lundi 9 septembre 1985.

Répartition des cours pour la saison 85/85 :

- Enfants :

Lundi 17 h 45-19 h ceintures oranges, vertes, bleues, marrons.

Mercredi 13 h 30-15 h ceintures jaune 2<sup>e</sup> année, ceintures oranges et vertes.

Jeudi 17 h 30-19 h ceintures blanches, ceintures jaunes 1<sup>re</sup> année.

Jeudi 19 h 30-21 h ceintures bleues, marrons.

- Adultes :

Lundi 19 h 30-21 h

Jeudi 19 h 30-21 h

J. LOUMAGNE.





# Section TENNIS



La section tennis vient de permettre à l'USAT de remporter son premier titre National UFCSAA grâce à sa victoire face au LRBA Vernon, le samedi 15 juin à Montpellier.

Cette compétition de niveau national, homologuée par la FFT est réservée aux membres des clubs de l'union licenciés à la FFT.

Le déroulement des rencontres est le suivant :

- 1 simple homme senior
- 1 simple homme vétéran
- 1 simple dame
- 1 simple jeune
- 1 double homme (constitué par deux joueurs ne participant pas aux simples).

Pour décrocher ce titre de champion de France, notre club a dû éliminer successivement :

- ASEAT Toulouse (Pyrénées) 3/2
- CEL Biscarosse (Guyenne) 3/2
- CSM Toulon (Côte d'Azur) 3/2
- ASAI Clermont-Ferrand (Auvergne) 5/0

LRBA Vernon (Normandie) 4/1

Cette finale s'est déroulée à l'issue du congrès de l'Union Fédérale et les coupes et médailles furent remises aux membres de l'équipe par M. Rampant directeur honoraire des personnels civils au ministère de la défense, Président d'honneur de l'UFCSAA, l'ingénieur général Raymond, Président de l'UFCSAA et M. Poujac, Directeur Régional du temps libre de la jeunesse et des sports représentant M. Alain Calmat, Ministre du temps libre de la jeunesse et des sports.

Le bureau directeur de l'USAT félicite l'ensemble des joueuses et des joueurs qui ont participé aux différentes phases de cette coupe, non seulement pour leurs résultats mais aussi pour leur tenue sur les courts. Mlles Isabelle Coubères, Laurence Planet et Florence Valleau.

MM. Marc Barbier, Eric et Marc Broise, Pascal Deslandes, Henri Ingret et Philippe Mauret.

Parallèlement à cette compétition l'USAT réalise une très belle carrière en coupe des Pyrénées, promotion V.



Après être sortie deuxième de sa poule, battue une seule fois par le TC de Pamiers et avoir disposé successivement de Ayguevives, Roquette B, Frouzins, Portet E, elle a atteint le stade de la finale après avoir éliminé les équipes de Villeneuve-de-Rouergue pour l'accession en promotion IV puis Montrabe B, Fonsorbes et CSC Fayolle de Auch.

Elle s'incline face à l'excellente équipe du TC Prateen (4/3) pour le titre.

Cette équipe est composée de jeunes joueurs formés au club, encadrés par une poignée d'anciens (Alain Abbal, Jean-Philippe Baby, Serge Barbier, Jean-Pierre Boissnard, Eric et Marc Broise, Bernard Furcy, Philippe Mauret, Gilbert Safon).





Les tournois internes ont permis de récompenser de nombreux joueurs du club.

|                              | VAINQUEUR                              | FINALISTE                         | 1/2 FINALISTE   |
|------------------------------|--|-----------------------------------|---|
| Simple dame                  | Florence VALLEAU                       | Michelle CARRERA                  | Danielle ABBAL-Danielle VASSAL                                      |
| Simple messieurs classés     | Bernard FURCY                          | Eric BROISE                       | Alain MORAUX-Robert FAURE   |
| Simple messieurs non classés | Gilbert SAFFON                         | Marc BROISE                       | J.-Pierre BOISNARD-Simon BATTLE                                     |
| Double dames                 | Michelle CARRERA<br>Christiane TOURNET | Danielle VASSAL<br>Danielle ABBAL | Anne-Marie CARRERA-Nathalie ABBAL<br>Mireille et Stéphanie BOISNARD |
| Double messieurs             | J.-Philippe BABY<br>Marc BROISE        | Eric BROISE<br>Gilbert SAFFON     | Henri INGRET-Louis HEYRAUD<br>J.-P. BOISNARD-Christian MACIAS       |
| Double mixte                 | Laurence PLANET<br>Eric BROISE         | Isabelle COUBERES<br>Henri INGRET | Joëlle CORDONNIER-Marc BROISE<br>Florence VALLEAU-J.-P. BABY        |

**ENFANTS**

**Poussins mixte**

1. ABBAL Arnaud
2. MACIAS Simon
3. BOISNARD Stéphanie

**Minimes mixte**

1. MESSAL Christophe
2. DUPONT Alexis
3. BONNET Aurélie

**Cadettes**

1. ABBAL Nathalie
2. CARRERA Anne-Marie
3. BOISNARD Valérie

**Cadets**

1. BROISE Eric
2. BABY J.-Philippe



**PETANQUE**



La réunion du comité départemental de la FFPJP s'est tenue dans les locaux de l'USAT, en février.

Notre club et la section pétanque se sont vus honorer en la personne de notre ami Abadie Philippe, dit « Marius » gérant de notre foyer. Un diplôme d'honneur lui a été remis. Récompense méritée pour service rendu à la cause de notre sport. Qu'il trouve ici les félicitations bien méritées de nous tous.

**François FABRESE.**





# Parachutisme sportif.



Comme prévu au calendrier du centre école de parachutisme de Cahors, un stage de parachutisme sportif, organisé par la section para de l'USAT, s'est déroulé du 1<sup>er</sup> au 5 mai sur l'aérodrome de Sabonnères (plate-forme secondaire du CEP de Cahors).

Malgré le caractère changeant de la météorologie, que les parachutistes sont obligés de subir, ce stage a été particulièrement réussi.

Chaque jour entre 20 et 30 mordus du parachutisme, du jeune à l'ancien, du néophyte au professionnel, se retrouvaient sur la plate-forme où régnait une ambiance juvénile et sympathique.

Les repas de midi étaient pris en commun dans l'agréable clubhouse de l'aéroclub aimablement prêté par le sympathique président Monsieur Jean Bertin bien connu des ULMistes et des parachutistes du 155, avenue de Grande-Bretagne.



Préparés par la rotisserie Calbet de Rieumes, les repas, savoureux, étaient dégustés entre deux sauts car le rythme était du genre « journée continue » comme on le verra au bilan.

- 55 vols du CESSNA 206 du centre (dont seulement 6 le jeudi 2 et aucun le vendredi 3 pour cause météo).
- 275 sauts de 700 à 2200 mètres.
- 11 premiers sauts dont 3 jeunes femmes.
- 5 sauts d'initiation dont 2 jeunes femmes.
- 8 brevet fédéral N° 1 (4 sauts automatiques).
- 3 brevet fédéral N° 2 (2 sauts commandés) dont un garçon de 17 ans.
- 1 brevet fédéral N° 3 (2 sauts retardés à 20 secondes).
- 1 premier saut en aile (B.F. 4)

La section de parachutisme sportif de l'USAT, à qui de nombreux toulousains ont demandé d'organiser d'autres séances de ce genre, remercie tous ceux qui l'ont aidée pour la préparation matérielle de ce stage et en particulier le groupement aéroportés de la section technique de l'armée de terre. Elle souhaite que la réussite sur tous les plans suscite des vocations nouvelles. Cela lui permettrait, le nombre aidant, d'organiser plus facilement et donc plus souvent, des séances de ce genre sur l'agréable plate-forme de Sabonnères plus proche de Toulouse que Cahors.

**Michel BERGUIN.**

# Section Stratégie.



Des liens étroits nous unissent au club de Bordeaux avec lequel a été élaborée une règle commune.

C'est donc tout naturellement que les « centurions du Sud-Ouest » nous ont rendu visite au mois de mars.

Au terme des 20 parties disputées durant le week-end, Bordeaux l'emportait finalement par 20 points à 16. Le match retour a permis à l'USAT de prendre une belle revanche par 17 à 12 les 29 et 30 juin dans le fief bordelais.

Sur le plan national, la section est en train de se forger une belle réputation dans les milieux spécialisés :

- participation aux expositions figurinistes de Lyon, Nantes, Agen et Carcassonne où elle a reçu le prix du public pour la qualité des modèles présentés.
- 15 clubs sont abonnés à notre bulletin de liaison trimestriel.
- Notre règle « empire » va devenir la règle officielle française.
- Plusieurs radio dont Radio Toulouse et Sud Radio ont présenté notre activité à l'antenne.
- En bref, tout est pour le mieux dans une section qui rassemble 75 % de ses membres à chaque réunion.

**A. TURPIN.**

# Peinture. Dessin.

L'USAT était à l'honneur à l'occasion du salon annuel national du château de Lacapelle Marival qui s'est tenu du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août 1985.

Nos deux participants ont été primés :

- Médaille d'or dessin, M. Dupin Gérard.
- Prix mention honorable, M. Garde Jean-Claude.

Rappelons qu'au salon annuel de la Mairie de St-Jean en juin 85, M. Garde avait eu le 1<sup>er</sup> grand prix du salon et M. Dupin le prix d'honneur catégorie dessin.



# ANNEE VICTOR HUGO

« Mon père ce héros... »  
 Adaptation libre d'un poème classique.  
 Je n'ai voulu, dans cette bande dessinée, manquer de respect ni à l'auteur du texte, que j'admire, ni au père de celui-ci dont il est question.  
 L'auteur des « Châtiments » avait, lui aussi, un certain sens de l'humour.





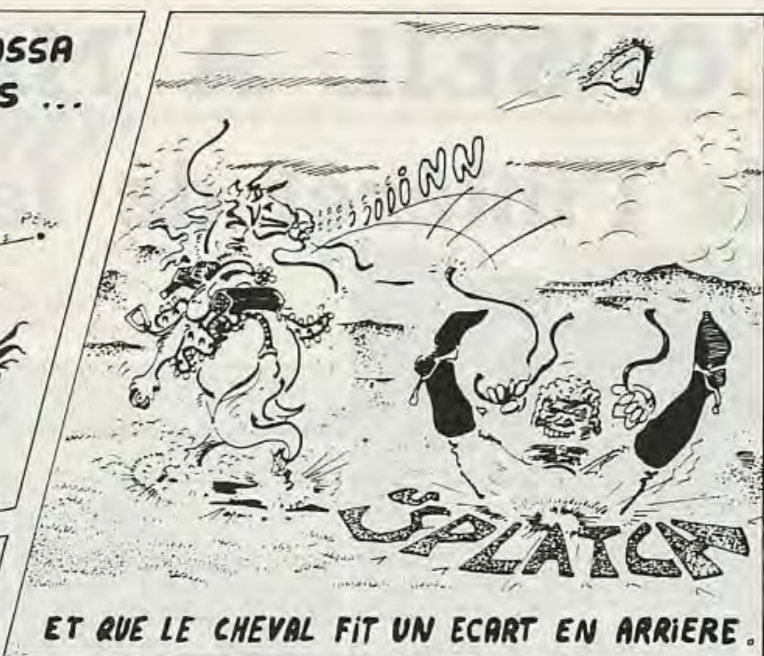




LE COUP PASSA  
SI PRES ...



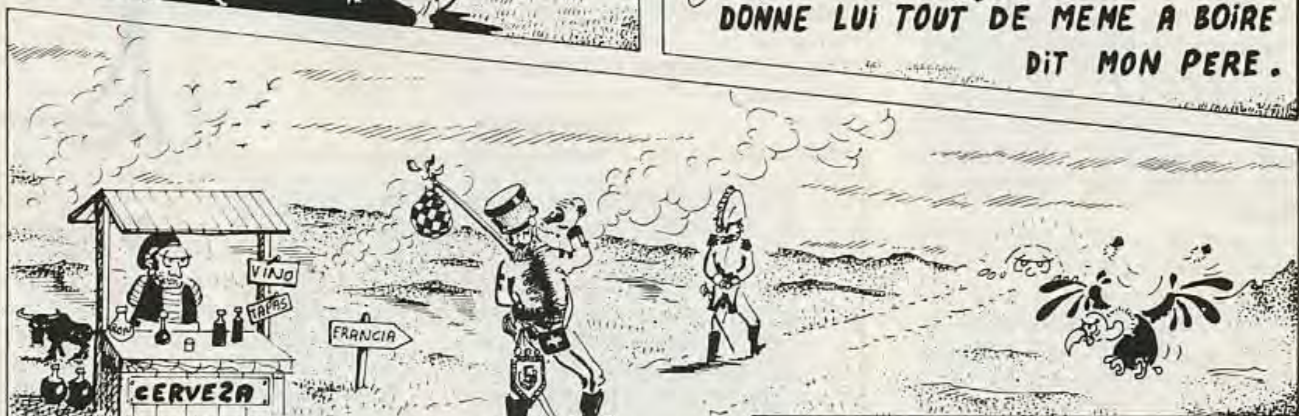
..QUE LE CHAPEAU  
TOMBA



ET QUE LE CHEVAL FIT UN ECART EN ARRIERE.



DONNE LUI TOUT DE MEME A BOIRE  
DIT MON PERE.



TEXTE : VICTOR HUGO  
DESSINS : GED



CURIEUX ! JE NE VOYAIS  
PAS CELA AINSI EN 1812.

EXACT. LES  
UNIFORMES SONT  
DE 1808.



# CONSEIL A MA SOEUR :

## de l'intérêt de la différence



Femme soldat, femme chef d'entreprise, femme judoka, femme en jeans...

Le droit à l'égalité certes : à travail égal, salaire égal; à compétence égale, poste équivalent...

Oui mais femme avant tout !

**Lutte ma sœur pour te faire une place,** mais ne bouscule pas l'Homme. Laisse-le rouler des épaules. Comme au judo, retourne sa force contre lui-même. Sa tête est trop enflée, une chiquenaude appliquée du bon côté et hóp !

Dis-lui qu'il est fort, qu'il est beau. Il en est persuadé, mais il appréciera que tu le dises et que tu le lui répètes.

Tu es belle, tu le sais, alors sers t-en. De bons grands yeux admirateurs, une moue de bébé boudeur si tu sens une réticence, une larme même !... Si ça ne marche pas, il te restera toujours les griffes, d'autant qu'il est si doux, après, de se réconcilier. Désespéré, gros nounours ne saura plus refuser... surtout qu'il t'avait mal comprise, n'est-ce pas !

**C'est lui qui fait marcher le monde**

Le besoin de briller auprès de toi l'amène à se surpasser.

Ecoute-le ! Souligne ton approbation par quelques mouvements de tête en le regardant bien dans les yeux. Ne l'interromps pas ! surtout si c'est pour lui exposer un de tes problèmes, dans le genre « je ne sais pas quoi faire pour dîner ».

C'est maladroit... ses soucis, sa charge de travail, le besoin inconscient qu'il a (le chéri à tant d'affaires en tête) mais tout naturel de se changer les idées doit te faire proposer une détente au restaurant.

Alors fais toi belle ! gros nounours est fier de se montrer avec une jolie femme (comme avec une jolie voiture d'ailleurs... c'est une rivale dont il faut te méfier).

### Sois toute en nuances

Il est si heureux que tu apprécies ses qualités, son savoir faire ! Ne lui cache pas l'admiration qu'il est certain de t'inspirer, mais fais le discrètement, sois réservée. Parfois, trop c'est trop : surtout en certaines occasions, ne dis pas qu'il est le meilleur. Mais réfléchie, voyons : TOI, tu ne peux pas savoir...

### Ton jeu est difficile

En toi il veut trouver sa mère qui le consolait quand il avait du chagrin, qui l'admirait (pour elle c'est réel... pour toi, je ne sais pas...) qui lui pardonnait ses fautes (sans l'arrière pensée de l'avoir au tournant). Puis il cherche l'amante passionnée (pour lui bien sûr) comme dans les romans ou les films, mais il veut aussi trouver la jeune fille sentimentale; l'euphorie des premières rencontres, des yeux qui disent « je t'aime ».

Un conseil, cherche l'égalité par la différence.

TON FRERE.



L. GEAN 85



# Souvenir souvenir



Amusons-nous  
Faisons les fous  
La vie passera comme un rêve !



Sortie des anciens apprentis à Rocamadour et Padirac 1949.

## V.G.M. et ALCOOLISME

Depuis de nombreuses années, je suis appelé à commenter des hémogrammes, à expliquer les significations des divers paramètres qui les composent et de donner, en particulier, celle du VGM.

Le volume globulaire moyen ou VGM est le volume moyen d'un globule rouge sanguin exprimé en micro mètres cubes. La valeur normale varie entre 80 et 96.

Mais pourquoi s'intéresser, chez des sujets totalement exempts de maladies de sang, à la valeur de cet examen ? Et bien tout simplement parce que le VGM est augmenté presque constamment chez les buveurs excessifs d'alcool et encore plus chez les buveurs dépendants de l'alcool.

Le résultat de cet examen inclus dans un hémogramme permet donc, avec peu de chance d'erreur de déceler un alcoolisme débutant, méconnu, involontaire ou latent mais non ressenti. L'alcool commence déjà à affecter l'organisme. Cette atteinte ou plutôt cette modification du VGM apparaît très tôt

chez les consommateurs d'alcool sous toutes ses formes : vins, bières, apéritifs, etc...

Les avantages que donne la pathologie de ce VGM sont multiples.

1° Il permet de déceler un alcoolisme méconnu par le buveur et par son entourage. Un buveur ne sait pas toujours qu'il boit trop. Il peut être buveur excessif sans que cela ne paraisse évident.

2° Cet examen, inclus dans l'hémogramme, n'est pas cher et ne demande aucune intervention particulière, comme l'alcootest ou l'alcoolémie. Il ne froisse pas la susceptibilité de l'intéressé. Il est toujours très déplaisant de dire à quelqu'un qu'il boit trop sans lui apporter des preuves formelles d'atteinte organique.

D'autre part, ce résultat anormal reste tout de même une orientation. Il implique l'engagement de rechercher d'autres perturbations biologiques de l'organisme pour confirmation du diagnostic. Celles des gammas G.T. et des transaminases sont plus classiques.

Nous faisons à l'ATE près de 150 hémogrammes par an. Il y a très, très peu de VGM augmentés. Tant mieux pour tous.

Certains connaissent l'intérêt de ce résultat mais je tenais à le divulguer plus largement. Le Polygone m'offre cette opportunité.

En effet au cours des examens de santé ou pour d'autres raisons, les médecins prescrivent fréquemment un hémogramme donc un VGM.

Vous pourrez donc juger vous-même votre situation de santé par rapport à l'alcool.

— buveur modéré : pas d'augmentation

— buveur excessif : augmentation du VGM au delà de 98.

Attention au plus de « 98 », il faut vous méfier de « cet ami qui vous veut du mal », demander un bilan plus complet et reconsidérer votre consommation de boissons alcoolisées : « 1 verre ça ca... 2 verres c'est trop ».

Cela dit, en cette période de congés, je demande aux lecteurs de cet article de ne pas trop se préoccuper de la valeur de leur VGM et ne pas se priver, à l'occasion, d'une dégustation exceptionnelle d'un bon vin de France.

Dr CLAVEL.

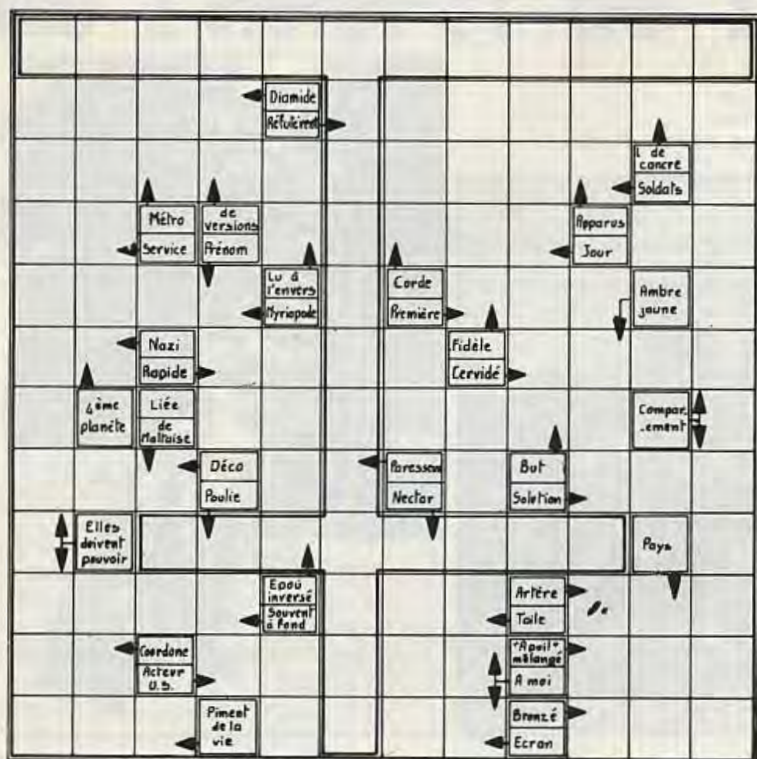


# poly·jeux

## Le Coin Du Poète



COMME LE TEMPS



Remember,  
Le passé est éphémère  
L'eau exultait  
Sous les pâles du vieux moulin.  
Le soleil bouillonnait sur ta peau,  
Août était chaud  
En cet été,  
Plein de verdure et de paix.  
Remember,  
Dans la pierre et dans le fer  
Tout la haut,  
Deux noms gravés, une année,  
Une promesse pour l'éternité.  
Il faisait beau  
Dans ton cœur et dans le mien  
Quand tu me tenais la main.  
Remember,  
Mais, le bonheur est imparfait,  
Tu l'as oublié  
Au hasard d'une rive,  
Les fleurs se sont couchées  
Dans l'eau de la rivière  
Les feuilles sont tombées,  
Et, je vais à la dérive,  
Il pleut dans ma mémoire.  
L'hiver est froid...  
Remember,  
Il n'y aura plus d'automne  
Et les eaux vertes de la Drôme  
Emportent au loin  
Ce passé, somme toute simple  
Qu'il fût si soudain.

MERLANDE.

## à méditer ...

Devenir amoureux, ce n'est rien.  
Tomber amoureux, c'est grave.  
La destinée d'un homme se casse  
presque toujours le cou dans cette  
chute là

Victor HUGO.



## Polygonus Saga par GED



81.20





# VISITE DES RETRAITES







Une récente coutume veut que les retraités de l'établissement se rencontrent dans le courant du mois de mai. Ils étaient nombreux les anciens de l'ATE et du CAP à déambuler le 22 mai dans ce qui fut le lieu de leurs activités passées. Les rencontres avec leurs « successeurs » permirent de longs échanges de vues agrémentés de nombreuses anecdotes qui ne manquaient ni de roses ni de piquants. A l'issue de cette visite, tous se sont retrouvés dans les salles de la cantine pour écouter le traditionnel discours de bienvenue prononcé par l'Ingénieur en Chef de l'Armement DORE, au nom de l'Ingénieur Général BENETREAU, appelé en mission au dernier moment et de l'Ingénieur en Chef MAURY, directeur du CAP.



Les retrouvailles et les conversations étaient empreintes de bonne humeur et, seuls les petits gâteaux servis avec gentillesse par le personnel de la cantine provoquèrent quelques temps morts. Parmi les invités, circulant d'un groupe à un autre, on remarquait les assistantes sociales, les chefs de services les plus anciens ainsi que les représentants syndicaux et les responsables des diverses associations.



## NOS RETRAITES







Les retraités pourront consulter les photographies prises lors de la réunion du 22 mai au poste de gendarmerie de l'établissement.



## NOS RETRAITES





# LE CARNET... LE CARNET... LE CARNET

## NAISSANCES

Antoine, fils de Serge Gérard  
(MP), né le 19.02.85  
Caroline, fille de Serge Bouscatel  
(FEM), née le 27.03.85  
Audrey, fille de Nicole Atthar  
(ET), née le 31.01.85  
Frédéric, fils de Philippe Fargeout  
(BM), né le 16.04.85  
Ludovic, fils de Jean-Michel  
Chagniot  
(BM), né le 20.04.85  
Julien, fils de Bernardette et  
Maurice Constans  
(FEM et QC), né le 22.04.85  
Ouassini, fils de Ben Larbi Lakolar  
(CM), né le 22.04.85  
Jérôme, fils de Jean-Marc Bely  
(CHT), né le 25.04.85  
Jasselin, fils de Jean Algans  
(FDF), né le 5.05.85



Lionel, fils de Jean-Jacques Bely  
(MP), né le 14.05.85  
Cédric, fils de Pierre Parvillers  
(BM), né le 18.05.85  
Jérôme, fils de Hugues Verdu  
(MP), né le 21.05.85  
Laurent, fils de Pierre Kistler  
(FEM), né le 9.05.85  
Sonia, fille de Gérard Garric  
(BM), née le 28.05.85  
Yoan, fils de Michèle Giordanino  
(MEL), né le 15.04.85  
Cédric, fils de Marcel Ballard  
(FEM), né le 6.06.85  
Laétitia, fille de Gilbert Facco  
(FEM), née le 18.06.85

## DECES

André Claverie  
(QC), le 9.04.85  
Christian Mattiuzzo  
(BM), le 2.04.85  
Juliette Meunier  
(FEM), le 15.06.85

## MARIAGES



Patrick Sutra  
(FEM), avec Patricia Attelan, le 20.06.85  
Christian Oustrières  
(M), avec Ana-Maria Delgado, le 6.04.85  
Michel Campourcy  
(SGA), avec Monique Rouzes, le 27.04.85

## RETRAITES

Suzanne Borel  
(CHT), le 20.02.85  
Jean Bernady  
(MP), le 1<sup>er</sup> 03.85  
Solange Richelet  
(FEM), le 1<sup>er</sup> 03.85  
Rolande Lac  
(QC), le 1<sup>er</sup> 03.85  
Fernande Froment  
(BS), le 1<sup>er</sup> 04.85  
Raymonde Laborderie  
(MPI), le 29.03.85



Clément Gendreu  
(CHT), le 28.03.85  
Simone Séverac  
(FEM), le 30.04.85  
Ginette Pupille  
(FEM), le 15.04.85  
Marcel Spiess  
(CM), le 3.04.85  
Josette Pères  
(PAP), le 1<sup>er</sup> 06.85  
Pierre Camboulive  
(QC), le 3.05.85  
Eugénie Spiess  
(CHT), le 15.05.85

## EMBAUCHAGE

Patrick Simonin  
(BM), le 28.03.85



## MUTATION

Arrivée  
Christian Labadie  
(BM), le 10.06.85

## AVANCEMENTS OUVRIERS

Accès en groupe VIII :  
Louis Gaubert (M), Hubert Detrez  
(BP), Victor Vinuesa (BM), Jacques  
Joli (MP).

Avccès en groupe VII :  
Jean-Jacques Loris (MP), Charlie  
Gilard (FEM), Yves Wenger (MP),  
Jean-Pierre Begué (CHT), Pierre  
Rifelde (FEM), Georges Lafite (QC).



Accès en groupe VI :  
Jean-Claude Guell (FEM), Daniel  
Darolles (FEM), Louis Vargas (BM),  
Jacqueline Laborie (FEM), Bernard  
Vidal (CHT), Philippe Fargeout  
(BM), Jean-Jacques Percevaux  
(QC).

Accès en groupe V :  
André Denis (CHT), Maurice Junior  
(FEM), Guy Caubet (BM), Gisèle  
Vidal (MEL), André Gracia (MEL).









ATELIER DE FABRICATION DE TOULOUSE  
155, AVENUE DE GRANDE-BRETAGNE  
31052 TOULOUSE CEDEX  
TÉLÉPHONE : (61) 49.11.71  
TÉLEX : 531 464